

Porównanie tłumaczeń II Kronik 8:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Salomon* wyprawił się też do Chamat-Soby** *** i pokonał ją. ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Salomon wyprawił się również do Chamat-Soby i zdobył to miasto.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem Salomon wyruszył do Chamat Soby i zdobył je.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem ciągnął Salomon do Emat Soby, i wziął ją.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ciągnął też do Emat Suba i wziął ją.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Udał się też Salomon do Chamat Soby i zdobył je.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Następnie wyprawił się Salomon do Chamat Soby i zdobył je.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Salomon wyprawił się na Chamat Sobę i ją zdobył.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wyruszył także przeciwko Chamat oraz Soba i zdobył je.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem wyruszył Salomon przeciw Chamat-Coba i zdobył je.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Соломон прийшов до Емату Соби і скріпив його.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem Salomon ciągnął do Chamath Coby i ją wziął.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ponadto Salomon udał się do Chamat-Coby i ją opanował.

¹⁾ <x>130 22:9</x>

²⁾ Chamat-Soba : 193 km na pn od Damaszku, zob. <x>130 18:3</x>.

³⁾ <x>130 18:3</x>